

A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

# Roger On™

מדריך למשתמש



roger



|    |                                          |    |                                          |
|----|------------------------------------------|----|------------------------------------------|
| 36 | 9. שימוש ב-Roger On במהלך שיחות מקוונות  | 5  | 1. ברוכים הבאים                          |
| 38 | 10. מצב סטריאו                           | 6  | 2. היכרות עם Roger On                    |
| 39 | 11. myRogerMic app                       | 11 | 2.1 תיאור המכשיר                         |
| 40 | 12. פונקציות רשת                         | 12 | 2.2 תחנת עגינה                           |
| 40 | 12.1 התחברות למכשיר שמיעה או למקלט Roger | 13 | 2.3 אביזרים                              |
| 43 | 12.2 חיבור מיקרופון נוסף                 | 14 | 2.4 תצוגה                                |
| 45 | 12.3 ניתוק מכשירי רוג'ר                  | 15 | 2.5 נתונים טכניים                        |
| 46 | 13. שימוש בקבוצה גדולה                   | 16 | 3. טעינת מיקרופון Roger                  |
| 47 | 13.1 שימוש במספר מיקרופונים              | 19 | 4. שימוש ב-Roger On                      |
| 48 | 14. איפוס                                | 19 | 4.1 הפעלת Roger On                       |
| 49 | 15. מצב משלוח                            | 20 | 4.2 שימוש                                |
| 50 | 16. טיפול ותחזוקה                        | 21 | 4.3 שימוש על שולחן                       |
| 52 | 17. פתרון בעיות                          | 23 | 4.4 שימוש ברעש חזק                       |
| 56 | 18. מידע בנושא תאימות                    | 25 | 4.5 האזנה לדובר מרחוק                    |
| 60 | 19. מידע והסבר סמלים                     | 27 | 5. נעילת מצב מיקרופון                    |
| 63 | 20. מידע חשוב בנושאי בטיחות              | 29 | 6. השתקה                                 |
| 77 | 21. שירות ואחריות                        | 30 | 7. האזנה לטלוויזיה או להתקן שמע נייד אחר |
|    |                                          | 30 | 7.1 הגדרת תחנת העגינה                    |
|    |                                          | 32 | 7.2 האזנה לטלוויזיה באמצעות תחנת העגינה  |
|    |                                          | 34 | 8. האזנה להתקן שמע נייד                  |
|    |                                          | 34 | 8.1 הזרמת שמע באמצעות כבל טעינה          |
|    |                                          | 36 | 8.2 הזרמת שמע באמצעות כבל שמע אנלוגי     |

# 1. ברוכים הבאים



מדריך למשתמש זה תקף עבור:

סימן CE הוחל 2024

Roger On 3

Roger On שלכם פותח על ידי חברת Phonak - המובילה העולמית בפתרונות שמיעה וממוקמת בציריך, שווייץ.

מוצר פרימיום זה הוא תוצאה של עשרות שנים של מחקר ומומחיות ונועד לשמור אתכם מחוברים ליופי של הצלילים! אנו מודים לכם על בחירתכם המעולה ומאחלים לכם שנים רבות של הנאה משמיעה.

אנא קראו את המדריך בעיון כדי להבטיח שתוכלו להפיק את המירב ממשדר הרוג'ר ON שלכם. לקבלת מידע נוסף בנוגע לתכונות, הגדרות, תועלת ותחזוקה של הרוג'ר ON שלכם והאביזרים הנלווים, אנא פנו לקלינאי התקשורת שלכם או לנציג היצרן.

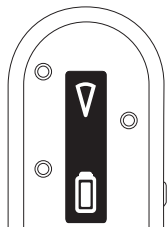
לקבלת מידע בנוגע לשירות התיקונים של Roger On או אביזרים נלווים אנא צרו קשר עם קלינאי התקשורת.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



## 2. להכיר את רוג'ר און שלכם

**הצבעה:** החזיקו את Roger On בכיוון האדם שאתם רוצים לשמוע.



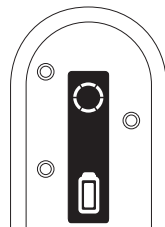
שיחה



פנים אל פנים

Roger On קולט את קולו של הדובר ושולח אותו באופן אלחוטי ישירות לאוזניכם. ישנם חמישה תרחישי שימוש עיקריים עבור Roger On:

**על שולחן:** הניחו את Roger On במרכז השולחן ושמעו את האנשים שיושבים סביבו.



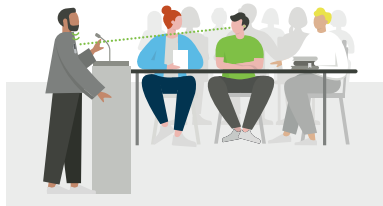
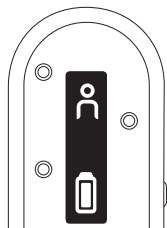
מסעדה



פגישה



**מציג:** הצמידו או תלו את Roger On ליד פיו של דובר מרוחק ושמעו אותם טוב יותר.

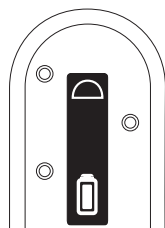


נאום/הרצאה



שיעור כושר

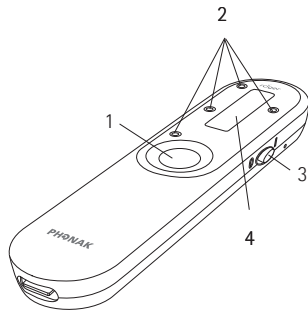
**הצבעה רחבה:** מקמו את Roger On מול קבוצה כדי לשמוע את כולם.



דיון במליאה

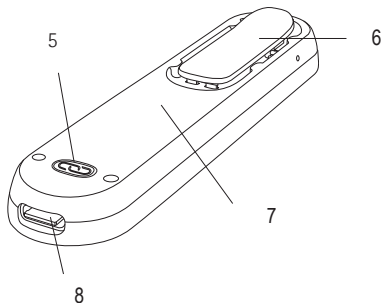
① אפליקציית myRogerMic נדרשת כדי להפעיל את מצב ההצבעה הרחב.

## 2.1 תיאור המוצר

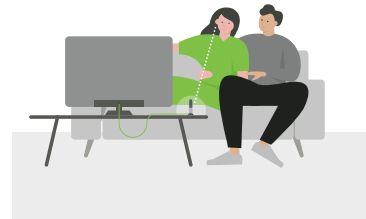
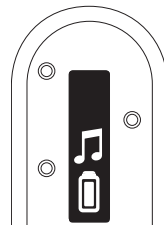


5 לחצן 'חיבור'  
6 קליפ  
7 סוללה פנימית  
8 מחבר USB C

1 לחצן פונקציה  
2 מיקרופונים  
3 מחוון הפעלה/כיבוי  
4 תצוגה

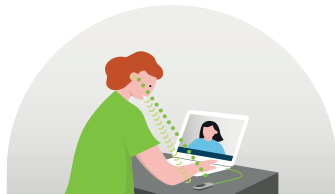
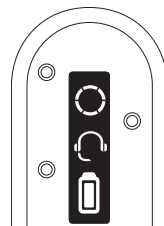


**טלוויזיה/מולטימדיה:** הזרימו את הצליל מהטלוויזיה או ממקור שמע אחר ישירות לאוזניכם.



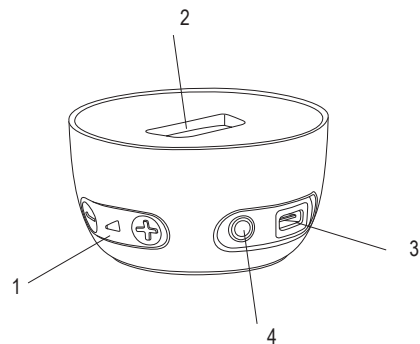
צפייה בטלוויזיה

**שיחות מקוונות:** השתמשו ב-Roger On כמיקרופון במהלך שיחות מקוונות.



קיום שיחה

## 2.2 תחנת עגינה



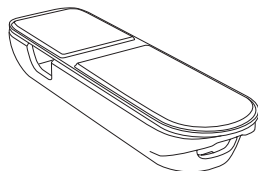
1 בקרת עוצמת קול של קלט שמע

2 חריצים ל Roger On

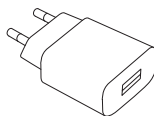
3 מחבר USB C

4 כניסת שמע אנלוגית ואופטית דיגיטלית (Toslink) בגודל 3.5 מ"מ

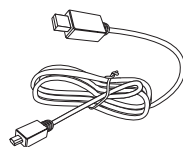
## 2.3 אביזרים



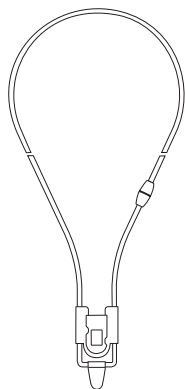
מארז



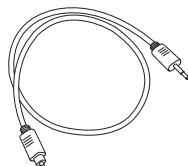
ספק מתח



כבל טעינה



שרוך נשיאה



כבל טלוויזיה

## 2.4 תצוגה

### מצב מיקרופון



שולחן\*



הצבעה



מציג



השתקה



רחבה  
הצבעה

### מצב המכשיר



אוטומטי



נעול



קלט שמע



שיחה



אין אות  
רדיו

### סטטוס סוללה



מלא ~ 8  
שעות



אמצע ~ 4  
שעות



ריק  
להטעין!

\* לאחר הפעלת מצב סטריאו, הסמלים ייראו כך:



הצבעה  
רחבה מצב  
סטריאו



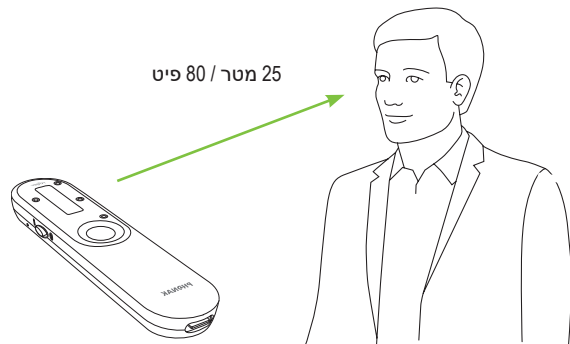
מצב שולחני  
מצב  
סטריאו

לקבלת מידע נוסף על מצב סטריאו, עיינו בפרק 10.

## 2.5 מידע טכני

### טווח:

אתם יכולים למקם את Roger On שלכם במרחק של עד 25 מטר מכם. שימו לב שעצמים, כולל קירות, עשויים לצמצם מרחק זה. הטווח הרחוק ביותר מתאפשר כאשר אתם יכולים לראות את Roger On שלכם (כלומר קו הראייה).



### חיי סוללה:

סוללה טעונה במלואה מספיקה בדרך כלל ל-8 שעות של הזרמה.

### 3. טעינת מיקרופון רוג'ר

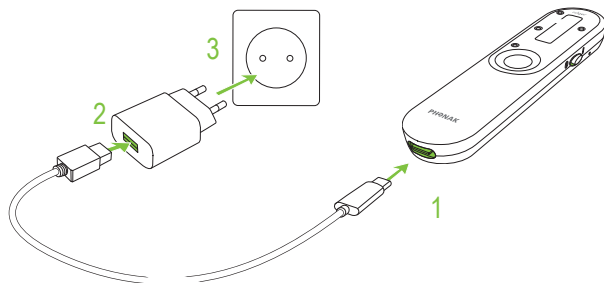
ישנן שלוש דרכים לטעון את מיקרופון Roger:

#### א) שימוש בספק כוח חיצוני

**1.** חברו את הקצה הקטן יותר (USB C) של כבל הטעינה למיקרופון Roger.

**2.** חברו את הקצה הגדול יותר (USB A) של הכבל לספק הכוח החיצוני.

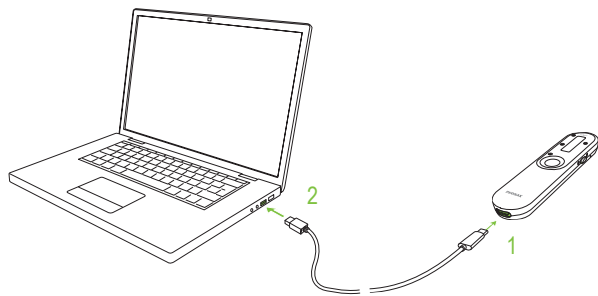
**3.** חברו את ספק הכוח החיצוני לשקע חשמל.



#### ב) ממחשב או טאבלט

**1.** חברו את הקצה הקטן יותר (USB C) של כבל הטעינה ל Roger On שלכם.

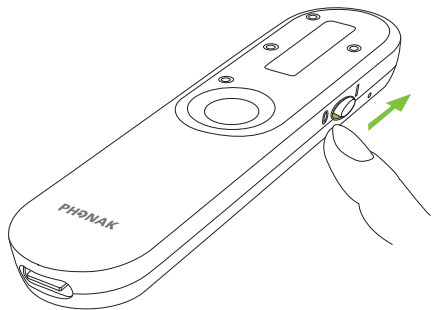
**2.** חברו את הקצה הגדול יותר (USB A) של הכבל ליציאת ה-USB במחשב והפעילו את המחשב.



## 4. שימוש ב-Roger On

### 4.1 הפעלת Roger On

העבירו את מתג ההפעלה/כיבוי למצב הפעלה. לאחר הנפשת הפעלה קצרה, Roger On שלכם יהיה מוכן לשימוש.

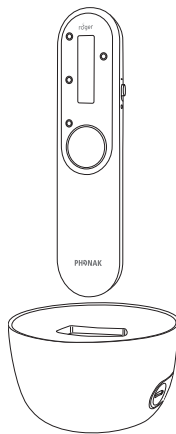


ⓘ אם אתם רואים סמל  על המסך, חברו תחילה את Roger On למכשירי השמיעה או למקלט Roger כמתואר בפרק 12.

### ג) באמצעות תחנת עגינה

הכניסו את Roger On לתחנת העגינה.

ⓘ אנא קראו את פרק 7.1 כדי להגדיר את תחנת העגינה.



### מידע על טעינה

 בזמן הטעינה, סמל הסוללה ינוע.

 כאשר הסוללה טעונה במלואה, סמל הסוללה יפסיק לזוז ויציג סוללה טעונה במלואה. לאחר 15 דקות, התצוגה הופכת לשחורה.

עם המטען שסופק, רוג'ר און :

- טעון 80% לאחר שעה
- טעון 100% לאחר 3 שעות

## 4.2 שימוש כללי

Roger On הוא מוצר רב-תכליתי וחכם. הוא מזהה באיזה מצב אתם נמצאים ומתאים את הגדרות המיקרופון שלו באופן אוטומטי.

① להבנת הדיבור הטובה ביותר, הביאו תמיד את מיקרופון Roger קרוב ככל האפשר לפה של שותפי השיחה.

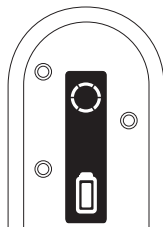
② התאימו את אורך השרוך כך ש Roger On יהיה בטווח של 20 ס"מ / 8 אינץ' מפיו של הדובר

## 4.3 שימוש שולחני

הניחו את Roger On במרכז השולחן כדי להקשיב לקבוצת אנשים.



המיקרופון יקלוט את כולם סביב השולחן, וזה מצוין על ידי מעגל בתצוגה.

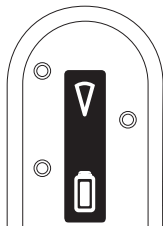


#### 4.4 שימוש ברעש חזק

החזיקו את Roger On בידכם וכוונו אותו לעבר האדם שאתם רוצים לשמוע.



המיקרופון יפעיל באופן אוטומטי אלומה צרה ויקלוט את קולו של האדם שעליו אתם מצביעים. זה מצוין על ידי משולש בתצוגה.

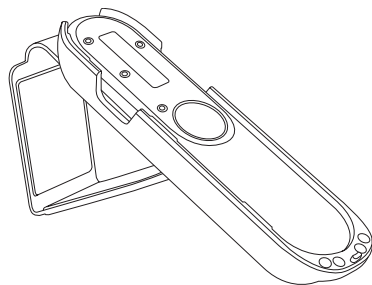


#### שימוש באפליקציה כדי לנווט את אלומת הקליטה

אפליקציית myRogerMic מאפשרת לכם לנווט את כיוון האלומה כדי להתמקד בדובר ספציפי אחד או יותר. עיינו בפרק 9 המסביר כיצד להוריד את האפליקציה.

#### שימוש בפונקציית ההעמדה של המארז

כאשר ברצונכם להתמקד באדם אחד מולכם, תוכלו להכניס את Roger On למארז ולהטות אותו כלפי מעלה באמצעות פונקציית ההעמדה.

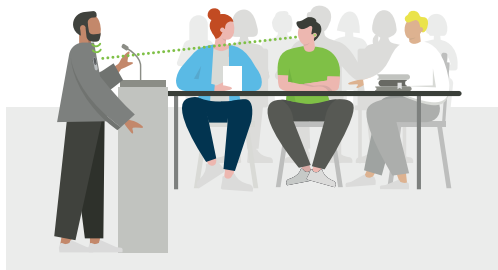


בעת שימוש במעמד, המיקרופון עובר באופן אוטומטי למצב הצבעה. 

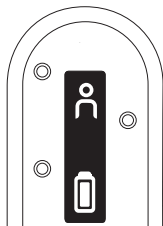


## 4.5 הקשבה לדובר מרוחק

חברו את הרוג'ר און לדש הבגד של דובר מרוחק על מנת לשמוע אותם טוב יותר.

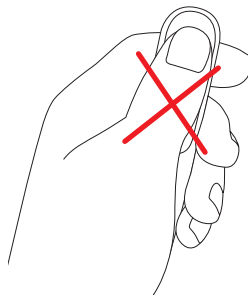


המיקרופון יקלוט רק את האדם העונד את המיקרופון; זה מצוין על ידי סמל אדם על התצוגה.



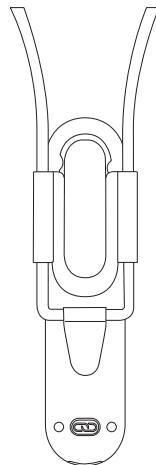
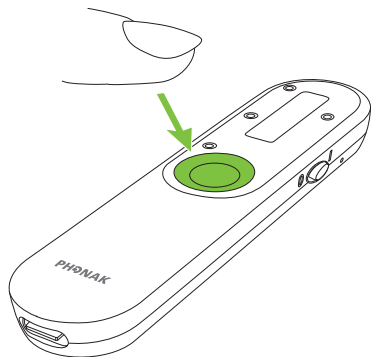
① ודאו שרוג'ר און שלכם מצביע ישר לכיוון פיו של הדובר

① כשאתם מחזיקים את Roger On דולק ביד, הימנעו מכיסוי פתחי המיקרופון.



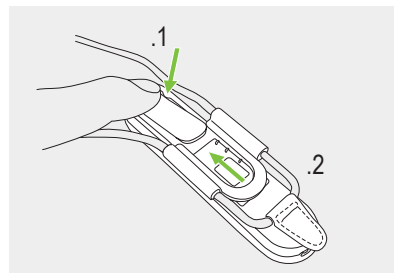
## 5. נעילת מצב המיקרופון

אם ברצונכם להשאיר את Roger On במצב מיקרופון ספציפי ללא תלות באופן מיקומו, לחצו על לחצן הפונקציה שוב ושוב עד שתגיעו למצב המיקרופון הרצוי בו תרצו לנעול את המיקרופון.



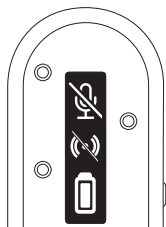
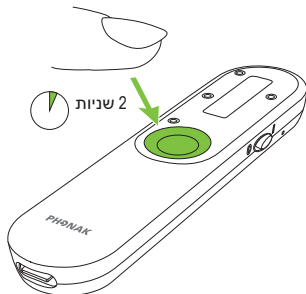
① לחלופין, חברו את השרוך ל Roger On ותלו אותו סביב צווארו של הדובר המרוחק:

1. פתחו את התפס
2. החליקו פנימה את השרוך וסגרו את התפס



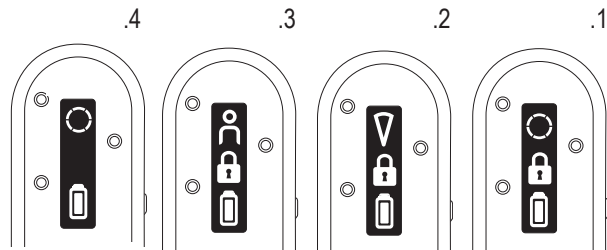
## 6. השתקה

כדי להשתיק את Roger On, לחצו לחיצה ממושכת על לחצן הפונקציה למשך שתי שניות:



המיקרופון המושקע מצוין על-ידי מיקרופון עם קו וסמל רדיו עם קו בתצוגה. משמעות הדבר היא שהמיקרופון שלכם אינו משדר אות רדיו ומכשיר השמיעה שלכם עשוי לעבור בחזרה לתוכנית האוטומטית. כדי לבטל את השתקת המיקרופון, לחצו והחזיקו שוב את לחצן הפונקציה למשך שתי שניות.

מצבי הנעילה יופיעו בסדר הבא

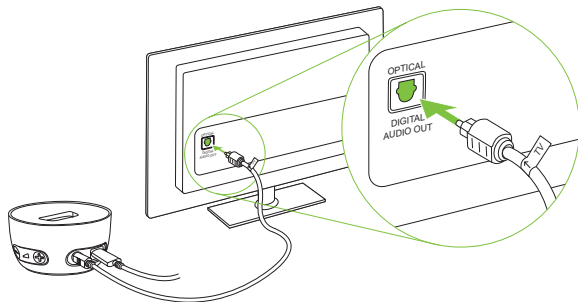


1. מצב שולחני
2. מצב הצבעה
3. מצב מציג
4. כאשר אין סמל נעילה פירושו ש-Roger On חזר למצב האוטומטי

סמל המנעול ציין שמצב המיקרופון נעול.

## 7. האזנה לטלוויזיה או להתקן שמע באמצעות

4. חברו את הקצה החופשי של הכבל האופטי (Toslink) לפלט האופטי של הטלוויזיה או התקן שמע אחר.



### 7.1 הגדרת תחנת העגינה

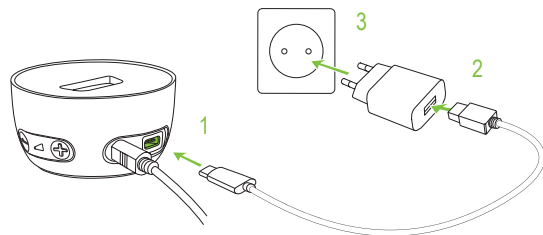
1. הכניסו את הקצה הקטן יותר של כבל ה-USB לשקע תחנת העגינה.

2. הכניסו את הקצה הגדול יותר של כבל ה-USB לספק הכוח החיצוני.

3. חברו את ספק הכוח החיצוני לשקע חשמל.

ⓘ הגנו על עיניכם מפני האור האופטי של כבל Toslink אופטי כאשר הוא מחובר להתקן או לטלוויזיה.

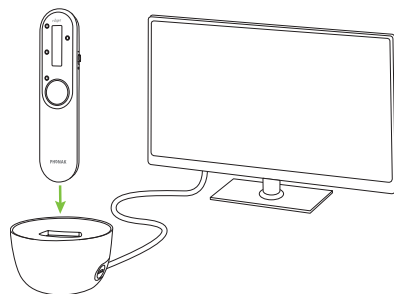
ⓘ אם הטלוויזיה או התקן שמע אחר שלכם אינם כוללים פלט שמע אופטי, באפשרותכם לחלופין להשתמש בכבל שמע אנלוגי לחיבור בין הטלוויזיה לתחנת העגינה. שאלו את קלינאי התקשורת שלכם לגבי כבל שמע אנלוגי כזה.



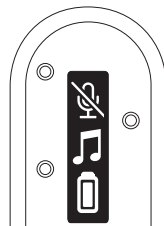
## 7.2 האזנה לטלוויזיה תוך שימוש בתחנת העגינה

1. הכניסו את מיקרופון Roger לתחנת העגינה.

2. הפעילו את הטלוויזיה (או התקן שמע אחר).  
מיקרופון Roger ישדר באופן אוטומטי את אות השמע לאוזניכם.



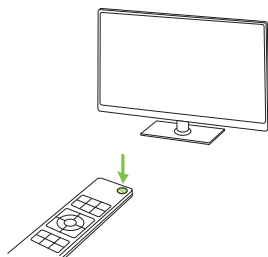
זה מצוין על ידי סמל מוסיקה בתצוגה.



3. כווננו את עוצמת הקול באמצעות לחצני +/- בתחנת העגינה בהתאם להעדפתכם.

① מיקרופון Roger יושק באופן אוטומטי כאשר הוא משדר את אות הטלוויזיה. באפשרותכם להפעיל את המיקרופון על-ידי הפעלת ההתקן ולחיצה על מקש הפונקציה. כעת תשמעו את אות הטלוויזיה והמיקרופון במקביל.

כדי לסיים את שידור אות השמע, פשוט כבו את הטלוויזיה (או התקן שמע אחר) או הוציאו את מיקרופון Roger מתחנת העגינה.



## 8. האזנה להתקן שמע

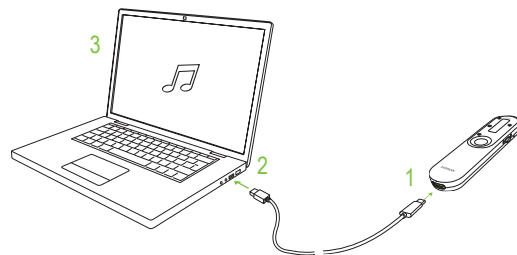
### 8.1 הזרמת אודיו תוך שימוש בכבל הטעינה

לקבלת איכות הצליל הטובה ביותר וקלות השימוש, מומלץ להשתמש בכבל הטעינה כדי להזרים שמע מהתקן שמע (לדוגמה, מחשב, טאבלט או טלפון חכם) למכשירי השמיעה שלכם.

**1.** חברו את הקצה הקטן יותר (USB C) של כבל הטעינה ל לרוג'ר ON שלכם

**2.** חברו את הקצה הגדול יותר (USB A) של הכבל ליציאת ה-USB בהתקן השמע והפעילו אותו.

**3.** הפעילו את המוסיקה או אפליקצית המוסיקה בהתקן השמע שלכם.



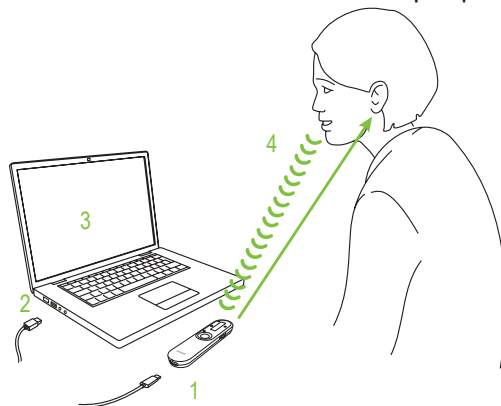
① מיקרופון Roger יופעל באופן אוטומטי בעת הזרמת שמע.

① שימו לב שמיקרופון Roger ירוקן את החשמל מהתקן השמע.

כדי לסיים את שידור אות השמע, עצרו או השתיקו את השמע בהתקן השמע או נתקו את הכבל.

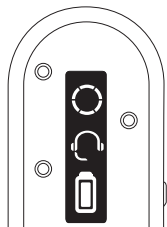
## 9. שימוש ב-Roger On במהלך שיחות מקוונות

1. חברו את הקצה הקטן יותר (USB C) של כבל הטעינה לרוג'ר און שלכם.
2. חברו את הקצה הגדול יותר (USB A) של הכבל ליציאת ה-USB במחשב והפעילו את המחשב.
3. התחילו את השיחה המקוונת במחשב שלכם.
4. עכשיו אתם יכולים לשמוע את המשתתפים המקוונים ישירות לאוזניים שלכם ואתם יכולים לדבר לתוך מיקרופון הרוג'ר שלכם.



במהלך השיחה, אתם יכולים להניח את Roger On השולחן, לכוון אותו לכיוון שלכם או לשאת אותו על החזה שלכם. לקבלת איכות הצליל הטובה ביותר, אנו ממליצים לשאת את Roger On על החזה.

Roger On מציג סמל אוזניות כדי לציין שנעשה בו שימוש בשיחה מקוונת:



כאשר יש לכם זוג מכשירי שמיעה של Phonak, Unitron או Hansaton עם RogerDirect™ או כאשר יש לכם Naída CI M, אז אתם יכולים להפיק תועלת מהאזנה במצב סטריאו! ניתן להשתמש במצב סטריאו במצב שולחני ומצב הצבעה רחבה והוא מאפשר לכם לשמוע מאיזה כיוון הדובר מדבר.

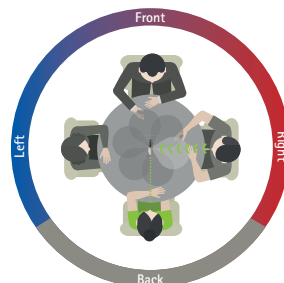
מצב שולחני סטריאו



מצב הצבעה רחבה סטריאו



לאחר הפעלת מצב סטריאו באפליקציה, ודאו שה-USB Roger On-פונה אליכם כשאתם מניחים את ההתקן על שולחן.



אפליקציית myRogerMic  
נדרשת כדי להפעיל את  
מצב ההצבעה הרחבה.

באמצעות אפליקציית myRogerMic תוכלו לשלוט ב-Roger On-מרחוק מהסמארטפון שלכם.



תוכלו:

- לשלוט בכיוון האלומה
- לשנות את מצב המיקרופון
- להפעיל מצב סטריאו
- להפעיל מצב הצבעה רחבה
- להשתיק/לבטל השתקה
- לבדוק את מצב ההתקן, כגון רמת הסוללה ומצב המיקרופון בפועל

הטלפון החכם שלכם צריך לתמוך ב-Bluetooth® LE כדי להתחבר ל-Roger On. אפליקציית myRogerMic זמינה להורדה מ-Google Play ומ-App Store.

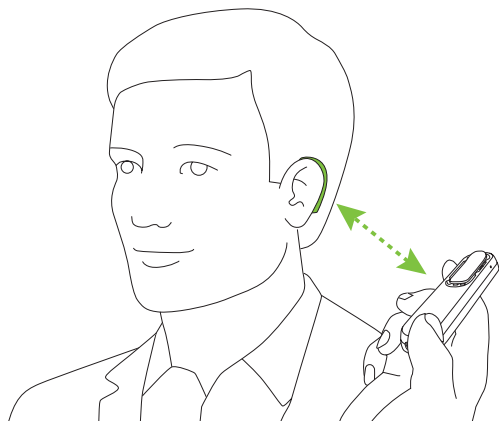


למידע נוסף על האפליקציה אנא קראו את המדריך למשתמש של אפליקציית myRogerMic אותו ניתן להוריד מ-[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

The Bluetooth® is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sonova is under license.  
הלוגו של Apple App Store הוא סימן מסחרי של Apple Inc.  
הלוגו של Google Play הוא סימן מסחרי של Google LLC.



**3.** החזיקו את Roger On קרוב (בטווח של עד 10 ס"מ) למכשיר השמיעה או למקלט Roger:

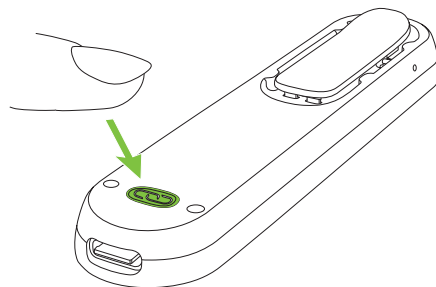


**12.1 חיבור למכשירי שמיעה או למקלטי רוג'ר.**

כדי לחבר את Roger On למכשיר שמיעה שבו מותקן Roger או למקלט Roger, בצעו את השלבים הבאים:

**1.** הפעילו את Roger On ואת מכשיר השמיעה.

**2.** לחצו על לחצן החיבור בצדו האחורי של Roger On.

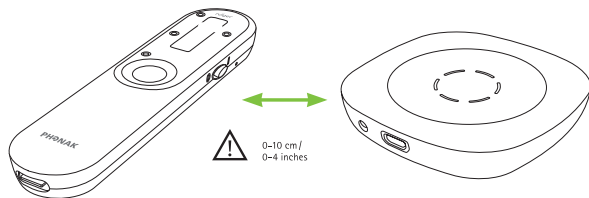


## 12.2 חיבור מיקרופון נוסף

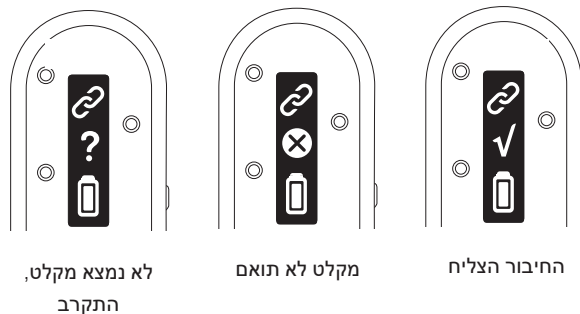
כדי לחבר מיקרופון Roger תואם אחר ל-Roger On, בצעו את השלבים הבאים. עיינו בפרק 11 כדי ללמוד כיצד להשתמש במספר מיקרופונים ברשת.

**1.** הפעילו את שני המיקרופונים של רוג'ר.

**2.** החזיקו את Roger On קרוב (בטווח של עד 10 ס"מ) למיקרופון Roger השני.



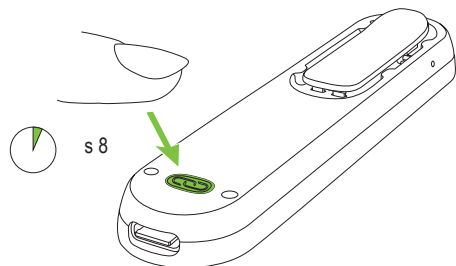
**4.** בדקו את המשוב בתצוגה של Roger On:



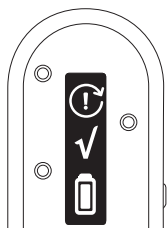
① חיבור מקלט נדרש פעם אחת בלבד. מכשיר השמיעה / מקלט רוג'ר יישאר מחובר למיקרופון שלכם גם לאחר הפעלה מחדש של מכשיר השמיעה / מקלט רוג'ר.

① חיבור מיקרופון נוסף נדרש פעם אחת בלבד.  
המיקרופון השני יישאר מחובר ל-Roger On גם לאחר  
ההפעלה מחדש של המיקרופונים.

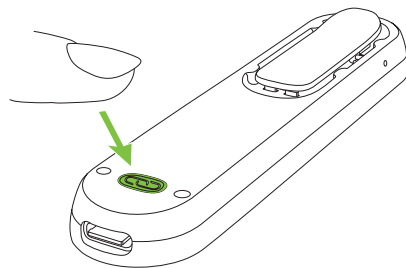
## 12.3 ניתוק התקני Roger



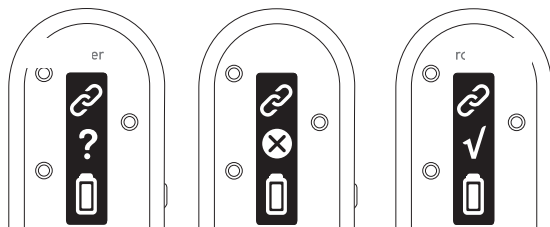
כדי לנתק את Roger On מכל מקלט  
מחובר או מיקרופון Roger אחר, לחצו  
לחיצה ממושכת על לחצן 'חיבור'  
למשך 8 שניות עד שתראו את פרטי  
התצוגה הבאים:



## 3. לחצו על לחצן החיבור ב-Roger On.



## 4. בדקו את המשוב בתצוגה של Roger On:



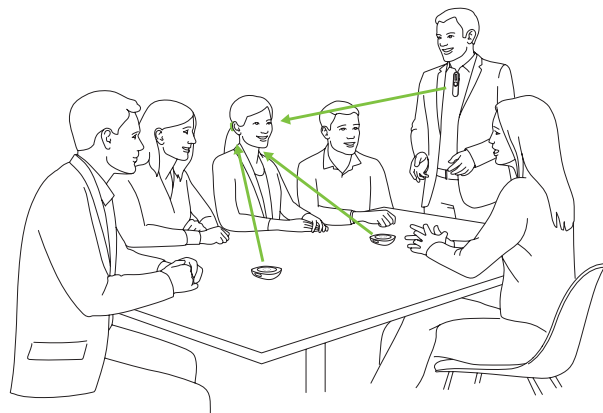
לא נמצא מכשיר,  
התקרבו

המכשיר אינו תואם

החיבור הצליח

## 13. שימוש בקבוצה גדולה.

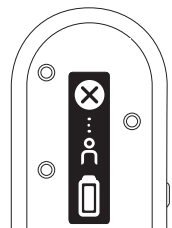
ניתן לשלב את Roger On עם מיקרופונים אחרים של Roger, למשל Roger Table Mic. עיינו בפרק 12.2 המסביר כיצד לחבר מיקרופון נוסף.



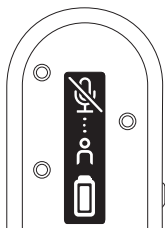
שימוש במיקרופונים מרובים עוזר לכם לשמוע קבוצה גדולה יותר או דוברים מרוחקים מרובים.

### 13.1 שימוש במספר מיקרופונים

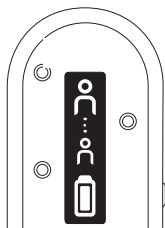
כאשר Roger On מופעל עם מיקרופונים אחרים, הוא צריך להיות נישא על ידי הדובר על החזה. כאשר תניחו את Roger On על השולחן או כשתחזיקו אותו בידכם, הוא יושתק באופן אוטומטי. ביטול השתקת Roger On בלחיצה ארוכה (2 שניות) על הכפתור המרכזי יחסום את המיקרופונים האחרים המחוברים ל-Roger On. השתקת Roger On תפעיל מחדש את המיקרופונים האחרים.



Roger On חסום על ידי מיקרופון רוג'ר אחר ברשת



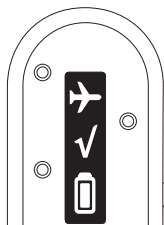
Roger On מושתק באופן אוטומטי כאשר הוא מונח על השולחן או מוחזק ביד



Roger On מחובר לפחות למיקרופון אחד נוסף של Roger

אם Roger On מפסיק להגיב לפקודות, ניתן לאפס אותו על-ידי לחיצה בו זמנית על הלחצן המרכזי ועל לחצן החיבור  יחד למשך 10 שניות.

במקרה שאתם צריכים להחזיר את Roger On לתיקון, מומלץ להעביר את המכשיר למצב משלוח. לשם כך, לחצו והחזיקו את לחצן החיבור תוך כדי כיבוי ההתקן. מצב משלוח מאושר על ידי האינדיקציה הבאה בתצוגה:



טיפול קפדני ושגרת במיקרופון ובאביזרים של Roger תורם לביצועים יוצאי דופן ולחיי שירות ארוכים. כדי להבטיח חיי שירות ארוכים, Sonova Communications AG מספקת תקופת שירות מינימלית של חמש שנים לאחר הוצאה הדרגתית ממיקרופון Roger המתאים.

### מידע כללי

① ודאו תמיד שהמיקרופון, תחנת העגינה וכבלי המטען של Roger יבשים ונקיים לפני השימוש.

מיקרופון Roger שלכם מוגן מפני נתזי מים ואבק. לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, מיקרופון רוג'ר מנוקה ומיובש.

### הוראות ניקוי

נקו את המשטחים בעזרת מטלית נטולת מוך. אין להשתמש בחומרי ניקוי לצורך ניקוי המיקרופון שלכם. לא מומלץ לשטוף במים. אם אתם צריכים לנקות את מיקרופון Roger שלכם באופן אינטנסיבי, פנו אל קלינאי התקשורת שלכם לקבלת ייעוץ.

עבור תחנת העגינה, ודאו שחריץ הטעינה והיציאות נקיים. הסירו אבק ולכלוך מפתחי הטעינה. לעולם אל תשתמשו בדטרגנטים ביתיים, סבון וכו' לניקוי תחנת העגינה.

| גורמים                                              | בעיה                                          |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| הסוללה ריקה.                                        | איני יכול להפעיל את מיקרופון רוג'ר שלי.       |
| מיקרופון Roger מושתק.                               | איני יכול לשמוע צליל מהמיקרופון של רוג'ר.     |
| מיקרופון Roger נעול.                                |                                               |
| מקלטי Roger שלכם אינם מחוברים למיקרופון Roger שלכם. |                                               |
| מקלט Roger שלכם אינו פועל.                          |                                               |
| מכשירי השמיעה שלכם אינם מוגדרים לתוכנית הנכונה.     |                                               |
| המיקרופון רחוק מדי מהדובר.                          | אני שומע את הדובר אבל אני לא מבין מה הוא אומר |
| פתחי המיקרופון מכוסים באצבעות.                      |                                               |
| פתחי המיקרופון מכוסים בלכלוך.                       |                                               |
| מצב המיקרופון של רוג'ר נעול.                        |                                               |

| פתרונות                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| טענו את מיקרופון Roger למשך שעתיים לפחות.                                                      |
| בטלו את השתקת מיקרופון Roger על-ידי לחיצה על הלחצן המרכזי למשך 2 שניות.                        |
| עברו למצב מיקרופון אוטומטי או הקפידו לנעול את המיקרופון במצב המתאים.                           |
| החזיקו את מיקרופון Roger קרוב לכל מקלט Roger או מכשיר שמיעה תואם Roger ולחצו על כפתור 'חיבור'. |
| ודאו שחיברתם את מקלט Roger למכשיר השמיעה שלכם ושהוא מופעל.                                     |
| ודאו שמכשירי השמיעה שלכם מוגדרים לתוכנית הנכונה (Roger/FM/DAI/EXT).                            |
| קרבו את מיקרופון הרוג'ר אל פיו של הדובר.                                                       |
| החזיקו את המיקרופון באופן שפתחי המיקרופון אינם מכוסים.                                         |
| נקוה את פתחי המיקרופון.                                                                        |
| עברו למצב מיקרופון אוטומטי או הקפידו לנעול את המיקרופון במצב המתאים.                           |

| בעיה                                                             | גורמים                                         | פתרונות                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| אני ממשיך לאבד את אות השמע.                                      | המרחק בינכם לבין מיקרופון רוג'ר שלכם גדול מדי. | התקרבו למיקרופון Roger.                                                                                                                                       |
| אני שומע יותר מדי רעש.                                           | ישנם מכשולים בינכם לבין מיקרופון הרוג'ר שלכם.  | נסו להיות בקו ראייה למיקרופון Roger או להתקרב למיקרופון Roger שלכם.                                                                                           |
| אני לא אוהב לשמוע את הקול שלי דרך המיקרופון של רוג'ר.            | הרעש נקלט על-ידי מיקרופון Roger.               | עברו למצב הצבעה וכוונו את מיקרופון רוג'ר לכיוון הדובר.                                                                                                        |
| עוצמת הקול של התקן המולטימדיה שלי נמוכה מדי.                     | קולכם נקלט על-ידי מיקרופון רוג'ר.              | באפליקציית myRogerMic, השביתו את האלומה שמצביעה לכיוון שלכם.                                                                                                  |
| איני יכול לשמוע את התקן המולטימדיה שלי                           | הגדרות עוצמת קול שגויות.                       | הגבירו את עוצמת הקול בתחנת העגינה של מיקרופון Roger או במקור השמע שלכם.                                                                                       |
|                                                                  | מקור השמע מושקע.                               | בטלו את השתקת מקור השמע.                                                                                                                                      |
|                                                                  | מיקרופון Roger כבוי.                           | הפעילו את מיקרופון Roger.                                                                                                                                     |
|                                                                  | כבל השמע אינו מחובר כראוי.                     | חברו את כבל השמע כהלכה.                                                                                                                                       |
| מיקרופון רוג'ר שלי הפסיק לפעול ואינו מגיב ללחיצות כפתורים כלשהן. | בעיית תוכנה.                                   | אפסו את מיקרופון Roger שלכם על ידי לחיצה בו-זמנית על לחצן הפונקציה ולחצן החיבור למשך 10 שניות. פנו אל קלינאי התקשורת שלכם כדי לבדוק אם קיים עדכון תוכנה זמין. |
| במהלך שיחה מקוונת, האדם בצד השני לא יכול לשמוע אותי.             | מיקרופון רוג'ר אינו ממוקם כראוי.               | לקליטת קול מיטבית במהלך שיחה מקוונת, תלו את מיקרופון Roger על חולצתכם. לחלופין, הניחו את מיקרופון Roger שטוח על השולחן או ודאו שהוא מצביע לכיוון שלכם.        |
|                                                                  | השתקתם את המיקרופון ביישום המחשב.              | בטלו את השתקת המיקרופון ביישום המחשב                                                                                                                          |

| בעיה                                                             | גורמים                                         | פתרונות                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| אני ממשיך לאבד את אות השמע.                                      | המרחק בינכם לבין מיקרופון רוג'ר שלכם גדול מדי. | התקרבו למיקרופון Roger.                                                                                                                                       |
| אני שומע יותר מדי רעש.                                           | ישנם מכשולים בינכם לבין מיקרופון הרוג'ר שלכם.  | נסו להיות בקו ראייה למיקרופון Roger או להתקרב למיקרופון Roger שלכם.                                                                                           |
| אני לא אוהב לשמוע את הקול שלי דרך המיקרופון של רוג'ר.            | הרעש נקלט על-ידי מיקרופון Roger.               | עברו למצב הצבעה וכוונו את מיקרופון רוג'ר לכיוון הדובר.                                                                                                        |
| עוצמת הקול של התקן המולטימדיה שלי נמוכה מדי.                     | קולכם נקלט על-ידי מיקרופון רוג'ר.              | באפליקציית myRogerMic, השביתו את האלומה שמצביעה לכיוון שלכם.                                                                                                  |
| איני יכול לשמוע את התקן המולטימדיה שלי                           | הגדרות עוצמת קול שגויות.                       | הגבירו את עוצמת הקול בתחנת העגינה של מיקרופון Roger או במקור השמע שלכם.                                                                                       |
|                                                                  | מקור השמע מושקע.                               | בטלו את השתקת מקור השמע.                                                                                                                                      |
|                                                                  | מיקרופון Roger כבוי.                           | הפעילו את מיקרופון Roger.                                                                                                                                     |
|                                                                  | כבל השמע אינו מחובר כראוי.                     | חברו את כבל השמע כהלכה.                                                                                                                                       |
| מיקרופון רוג'ר שלי הפסיק לפעול ואינו מגיב ללחיצות כפתורים כלשהן. | בעיית תוכנה.                                   | אפסו את מיקרופון Roger שלכם על ידי לחיצה בו-זמנית על לחצן הפונקציה ולחצן החיבור למשך 10 שניות. פנו אל קלינאי התקשורת שלכם כדי לבדוק אם קיים עדכון תוכנה זמין. |
| במהלך שיחה מקוונת, האדם בצד השני לא יכול לשמוע אותי.             | מיקרופון רוג'ר אינו ממוקם כראוי.               | לקליטת קול מיטבית במהלך שיחה מקוונת, תלו את מיקרופון Roger על חולצתכם. לחלופין, הניחו את מיקרופון Roger שטוח על השולחן או ודאו שהוא מצביע לכיוון שלכם.        |
|                                                                  | השתקתם את המיקרופון ביישום המחשב.              | בטלו את השתקת המיקרופון ביישום המחשב                                                                                                                          |



## 18. מידע על תאימות

### אירופה:

#### הצהרת תאימות

Sonova Communications AG מצהירה בזאת כי מוצר זה תואם להנחיית ציוד רדיו EU/2014/53. את הטקסט המלא של הצהרת התאימות עבור האיחוד האירופי אפשר לקבל מהיצרן או מנציג Phonak המקומי שאת כתובתו אפשר למצוא ברשימה שבכתובת <https://www.phonak.com/en-int/certificates> (מיקומי Phonak ברחבי העולם).

תדר פעולה: 2400 - 2483.5 מגה-הרץ  
רמת הספק: > 100 mW

### אוסטרליה/ניו-זילנד:

מציין תאימות של התקן עם תקנות מסדירות Australian Radio Spectrum Management (RSM) Communications and Media Authority (ACMA) הרלוונטיות ביחס למכירה חוקית בניו-זילנד ובאוסטרליה.  
תווית התאימות R-NZ נועדה למוצרי רדיו המסופקים בשוק בניו-זילנד במסגרת רמת תאימות A1.



R-NZ

KWCTX33  
2262A-TX33

**מזהה FCC:**  
**IC**

### הודעה 1:



התקן זה תואם לדרישות חלק 15 של תקנות FCC ועם RSS-210 של Industry Canada. ההפעלה מותנית בשני התנאים הבאים:

- 1) התקן זה אינו גורם הפרעה ו
- 2) התקן זה אינו מקבל הפרעה, כולל הפרעה שעלולה לגרום לפעולה לא רצויה של ההתקן

### הודעה 2:

שינויים שנעשו להתקן זה ללא אישור מפורש של Sonova Communications AG עלולים לבטל את אישור ה FCC להפעלת ההתקן

### הודעה 3:

התקן זה נבדק ונמצא כי הוא עומד בהגבלות של מכשיר דיגיטלי קטגוריה B, בהתאם לחלק 15 של תקנות FCC ו-ICES-003 של Industry Canada.

#### הודעה 4:

ציות לחוק הרדיו היפני. ציות למשפט עסקי.  
מכשיר זה ניתן בהתאם לחוק הרדיו היפני (電波法). אין לשנות התקן זה (אחרת מספר הייעוד שהוענק יהפוך ללא חוקי).



#### הודעה 5:

הצהרת חשיפה לקרינת RF של FCC / Industry Canada  
התקן זה עומד במגבלות החשיפה לקרינת RF של FCC  
שנקבעו עבור סביבה בלתי מבוקרת. אין למקם משדר זה  
במשותף או לפעול בשילוב עם אנטנה או משדר אחרים.

מגבלות אלה נועדו לספק הגנה סבירה כנגד הפרעות מזיקות  
בסביבה המיועדת למגורים. התקן זה יוצר, משתמש, ויכול  
להקרין אנרגיה בתדרי רדיו, ואם התקנתו או השימוש בו לא  
יבוצעו בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום הפרעות מזיקות  
לתקשורת רדיו. עם זאת, אין ערבות לכך שלא תתרחש  
הפרעה בהתקנה מסוימת. במידה והתקן זה גורם להפרעות  
לקליטת רדיו או טלוויזיה, שניתן לאמת אותן ע"י כיבוי ההתקן  
והפעלתו מחדש, המשתמש יכול לתקן את ההפרעה ע"י  
שימוש באחת השיטות הבאות:

- שינוי או מיקום מחדש של אנטנת הקליטה.
- הגדלת המרחק המפריד בין ההתקן למקלט.
- חיבור ההתקן לשקע חשמלי במעגל נפרד מזה שאליו מחובר המקלט.
- פנייה לסוכן או לטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה לקבלת עזרה.

## 19. מידע והסבר על הסמלים

הובלה ואחסון בטמפרטורה:  $-20^{\circ}$  עד  $+60^{\circ}$   
 צלזיוס (  $-4^{\circ}$  עד  $+140^{\circ}$  פרנהייט).  
 טמפרטורה מומלצת לזמן הפעולה:  $0^{\circ}$  עד  $+40^{\circ}$   
 צלזיוס ( $+32^{\circ}$  עד  $+104^{\circ}$  פרנהייט).



יש לשמור יבש.



לחות במהלך הובלה ואחסון:  
 $>90\%$  (ללא עיבוי).  
 לחות מומלצת לזמן הפעולה:  $>90\%$  (ללא  
 עיבוי).



לחץ אטמוספרי: 500-50hPa עד 1060-1060  
 מיליבר.



מציין את המספר הסידורי של היצרן כדי שהתקן  
 ספציפי יהיה ניתן לזיהוי.



מציין תאריך ייצור.



סמל CE הוא אישור של Sonova  
 Communications AG שמוצר זה תואם להנחיית  
 ציוד רדיו EU/2014/53.



סמל זה מציין שחשוב שהמשתמש יקרא וייקח  
 בחשבון את המידע הרלוונטי שבמדריך זה  
 למשתמש.



מציין את יצרן ההתקן.



סמל זה מציין שחשוב שהמשתמש יתייחס  
 להודעות האזהרה הרלוונטיות שבמדריך זה  
 למשתמש.



מידע חשוב על העבודה עם המוצר ובטיחותו.



התקן זה מתוכנן כך שיפעל ללא  
 בעיות או מגבלות אם השימוש הוא  
 לפי ההנחיות, אלא אם מצוין אחרת  
 במדריך זה.

**הפעלה  
 תנאים**

## 20. מידע חשוב בנושאי בטיחות

אנא קראו את המידע בדפים הבאים. לפני שתעשו שימוש בהתקן שלכם

### 20.1 אזהרות על סכנות

⚠ התקן זה אינו מיועד לילדים מתחת לגיל 36 חודשים. הוא מכיל חלקים קטנים שיכולים לגרום לחנק, אם נבלע על ידי ילדים. יש להרחיק מהישג ידם של ילדים ואנשים מאותגרים קוגניטיבית או חיות מחמד. במקרה של בליעה, יש להתייעץ מיד עם רופא או בית חולים.

⚠ המכשיר עשוי ליצור שדות מגנטיים. אם נצפית השפעה כלשהי של רוג'ר און על אביזר מושתל (למשל קוצבי לב, דפיברילטורים וכו') הפסיקו להשתמש ב-Roger On ויצרו קשר עם הרופא שלכם ו/או היצרן שלהמכשיר המושתל לקבלת יעוץ.

⚠ יש להשתמש אך ורק במכשירי שמיעה שתוכנתו עבורכם על ידי קלינאי התקשורת שלכם מקצועי.



ניתן למחזר אריזות ומדריך למשתמש.



סמל זה על המוצר או על אריזתו אומר שאין להשליך אותו עם הפסולת הביתית האחרת שלכם. באחריותכם להשליך את ציוד הפסולת שלכם בנפרד מהפסולת העירונית הרגילה. השלכה נכונה של המכשיר הישן שלכם תעזור למנוע השלכות שליליות פוטנציאליות על הסביבה ובריאות האדם. מוצר זה כולל סוללה פנימית שאינה ניתנת להחלפה. אין לנסות לפתוח את המוצר או להסיר את הסוללה מכיוון שהדבר עלול לגרום לפציעה ולנזק למוצר. אנא צרו קשר עם מתקן המיחזור המקומי לשם הוצאת הסוללה.

Dolby Audio Dolby, Dolby Audio והסמל double-D הם סימנים מסחריים של Dolby Laboratories.

הסמל ללא הגבלה מציינ שמוצר זה מכיל מספר בלתי מוגבל של מקלטי Roger למכשירי שמיעה עם RogerDirect.



⚠ השימוש במכשיר זה עשוי להפחית רעשי רקע. אנא שימו לב שאותות אזהרה או רעשים כגון רעשי מכוניות מוחלשים באופן חלקי או מלא

⚠ יש להשליך רכיבים חשמליים בהתאם לתקנות המקומיות.

⚠ אין לבצע שינויים כלשהם בהתקנים אלא אם אושרו באופן מפורש על ידי Sonova Communications AG

⚠ השתמשו רק באביזרים שאושרו על-ידי Sonova Communications AG.

⚠ ניתן להשתמש במטען שסופק על ידי Sonova Communications AG לטעינת Roger On עד לגובה של 5000 מטר. מטעמי בטיחות, יש להשתמש רק במטענים שסופקו על ידי IEC או Sonova Communications AG 62368 עם דירוג של 5VDC, מינימום 500 mA, מקסימום 2000 mA ועד לגובה של 2000 מטר.

⚠ אין להתשמש בהתקן זה במקומות עם חומרי נפץ

⚠ (מכרות או אזורים תעשייתיים עם סכנה לפיצוצים, אזורים רווי חמצן או אזורים בהם יש חומרי הרדמה דליקים) או במקומות בהם נאסר להפעיל ציוד חשמלי.

⚠ בעת הפעלת מכונות, ודא שאף חלק ממכשיר Roger שלכם לא יכול להיתפס במכשיר.

⚠ אין לטעון את המכשיר כשהוא על גופכם.

⚠ אין לכסות את המכשיר בזמן הטעינה, למשל עם מטלית וכו'.

⚠ מכשיר זה פועל בטווח תדרים 2.4-2.48 GHz. בעת הטיסה, יש לבדוק אם מפעיל הטיסה דורש כיבוי של המכשיר.

⚠ רק כוח אדם מורשה רשאי לפתוח את המוצר ואביזריו, בשל מפגע חשמלי אפשרי.

## 20.2 מידע על בטיחות המוצר

הגנו על מחברי ההתקן, התקעים, ספק הכוח מכלולך ופסולת.

אין להשתמש בכוח מופרז בעת חיבור ההתקן לכבלים השונים שלו.

הגנו על המכשיר מפני לחות מוגזמת (רחצה או אזורי שחייה) ומקורות חום (רדיאטור). הגנו על המכשיר מפני זעזועים מוגזמים ורטט.

נקו את המכשיר באמצעות מטלית לחה. לעולם אל תשתמשו במוצרי ניקוי ביתיים (אבקת כביסה, סבון וכו') או אלוהול כדי לנקות אותם. לעולם אל תשתמשו ב- מיקרוגל או מכשירי חימום אחרים לייבוש המכשיר.

קרינת רנטגן, סריקות CT או MRI עלולות להרוס או להשפיע לרעה על תפקוד תקין של התקן:

ודאו תמיד שההתקן ותחנת העגינה יבשים ונקיים.

אחסנו את המכשיר במקום יבש אם אינכם משתמשים בו במשך פרק זמן ארוך.

יש להימנע משימוש בצידוד זה בסמוך לצידוד אחר או בערימה הכוללת צידוד אחר שכן הדבר עלול לפגוע בפעולה התקינה. אם נדרש שימוש שכזה, יש להשגיח על צידוד זה ועל הצידוד האחר כדי לוודא שפעולתם תקינה.

אין למקם את אביזרי הטעינה בסמוך לכיריים לבישול הפועלות בשיטת האינדוקציה. רכיבים מוליכים בתוך האביזרים עלולים לספוג אנרגיית השראה וכתוצאה מכך ייגרם הרס תרמי.

המכשיר מוגן מפני נתזי מים אך אינו עמיד למים.

המכשיר מכיל סוללת ליתיום-יון. לא ניתן להכניס את המכשיר לכבודה הנשלחת לבטן המטוס, אך ניתן להכניסו לכבודת היד.

### 20.3 מידע חשוב נוסף

① הגנו על עיניכם מפני האור האופטי מהכבל Toslink כאשר הוא מחובר למכשיר או לטלוויזיה.

① ציוד אלקטרוני רב עוצמה, מתקנים אלקטרוניים גדולים יותר ומבנים מתכתיים עלולים לפגוע ולהקטין משמעותית את טווח ההפעלה.

① המכשיר אוסף ומאחסן נתונים טכניים פנימיים. קלינאי תקשורת עשוי לקרוא נתונים אלה כדי לבדוק את המכשיר, וכן כדי לסייע לכם להשתמש במכשיר כראוי.

① האות הדיגיטלי שנשלח מההתקן למקלט מחובר לא ניתן לקליטה על ידי מכשירים אחרים אשר אינם נמצאים ברשת של המיקרופון.

① בעת משלוח המכשיר במטוס, חלים כל הכללים והתקנות על משלוח בטוח של סוללות ליתיום-יון. סוללות החשודות כפגומות לא צריכות להישלח בהובלה אווירית.

① יש להשתמש ביציאת USB של המטען למטרות המתוארות בלבד.

① אם ההתקן נפל או ניזוק, אם הוא מתחמם יתר על המידה, בעל כבל או תקע פגומים, או שהיה נפל לתוך נוזל, יש להפסיק להשתמש במכשיר שלכם וליצור קשר עם מרכז שירות מורשה.

### 21.1 אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת אצלו רכשתם את המכשירים שלכם, אודות התנאים המקומיים אחריות:

### 21.2 אחריות בינלאומית

Phonak מציעה אחריות בינלאומית מוגבלת לשנה, בתוקף החל ממועד הרכישה. אחריות מוגבלת זו מכסה פגמים בייצור ובחומרים. האחריות תקפה רק אם מוצגת הוכחת רכישה.

האחריות הבינלאומית אינה משפיעה על זכויות משפטיות שעשויות להיות לכם במסגרת האחריות המקומית או החקיקה המקומית הרלוונטית המסדירה מכירת מוצרי צריכה.

### 21.3 הגבלת אחריות

אחריות זו אינה מכסה נזק כתוצאה מליקויים בטיפול או בתחזוקה, חשיפה לכימיקלים, טבילה במים או מתח מיותר. נזק שנגרם על-ידי גורם שלישי או מרכזי שירות לא מורשים יגרום לביטול האחריות. האחריות אינה מכסה שירותי הניתנים על ידי קלינאי התקשורת

מספר סידורי: \_\_\_\_\_

תאריך רכישה: \_\_\_\_\_

קלינאי תקשורת מורשה (חותמת חתימה):



This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



יצרן:

Sonova Communications AG  
Herrenschwandweg 4  
CH-3280 Murten  
Switzerland  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



029-1379-27/M1.00/2024-10/ko © 2024 Sonova AG All rights reserved